

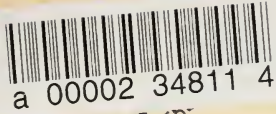


The Library  
of the  
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic  
and  
Philanthropic Societies

~~8628~~  
~~T 255~~  
v. 29



PQ6217  
.T44  
vol. 29  
no. 1-18

PQ6217  
.T44

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT CHAPEL HILL



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

**BUILDING USE ONLY**

PQ6217  
.T44  
vol. 29  
no. 1-18





COMEDIA EN UN ACTE Y EN PROSA

ORIGINAL DE

JOSEPH DE ARGILÀ Y FONT

Estrenada ab éxit brillant en lo TEATRO CATALÀ (ROMEA)  
la nit del 28 de Mars de 1898

Preu 1 pesseta

BARCELONA

BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL

Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.ª

1898



COM VENEN LAS COSAS









COMEDIA EN UN ACTE Y EN PROSA

ORIGINAL DE

JOSEPH DE ARGILH Y FONT

---

Estrenada ab éxit brillant en lo TEATRO CATALÁ / ROMEA  
la nit del 28 de Mars de 1898

---

BARCELONA

BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL

Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.º

1898



## OBRAS DEL MATEIX AUTOR

---

### CATALANAS EN UN ACTE

<i>¡A la Ratera!</i> . . . . .	(3 donas).
<i>Lo pare de la criatura.</i> . . . . .	(2 id).
<i>Ensopegadas.</i> . . . . .	(2 id).
<i>Lo Remey Universal.</i> . . . . .	(1 id).
<i>Com venen las cosas.</i> . . . . .	(1 id).

---

### EN PREMPSA

---

<i>Lo secret d' un testament.</i>	(1 dona).
-----------------------------------	-----------

# REPARTIMENT

## PERSONATJES

## ACTORS

LOLA, 22 anys, muller de. . .	Sra. Carmen Planas.
PACO, 28 anys, rich bolsista. .	Sr. B. Guitart.
BALDIRI, 30 anys, criat. . . .	» F. Fuentes.
DON PAU, 40 anys, comerciant rich. . . . .	» J. Borrás.
MANELET, 25 anys, viatjant de comers, molt elegant.	» Olivé.
DON JUST, 50 anys, rich pro- pietari.. . . .	» Rubio.

La acció en Barcelana l' any 1897.

---

Ningú podrà representar, traduhir ni reimprimir aquesta obra sens permís de 'l seu autor.

L' Arxiu Central Lírico-Dramático dels Srs. Gelabert y Masseguer, carrer de la Unión, 5, 3.<sup>er</sup>, 2.<sup>a</sup> es l' únich encarregat d' aquesta obra y ab ell deurán entendrers totas las empresas y societats particulars que vulgan representarla.

Queda fet lo diposit que marca la lley.

---

---

## ACTE UNICH

Lo teatro presenta una sala rica, regularment amoblada porta al fondo y laterals. Al mitj de la sala una taula de centro ab un timbre, tinter y sobres de cartas, paper d' escriure y alguns diaris.

Mobles richs adequats, repartits convenientmen per la sala.

Dreta y esquerra las del espectador.

### ESCENA PRIMERA

PACO

*(Al aixecarse 'l teló se trobará sentat junt á la taula).*

PACO ;Eventualitats del negoci! Las cosas hi ha que péndrelas tal com venen; la sort diuhen qu' es boja y... topa á qui topa, y lo qu' es á mi, casi 'm va partint pel mitj. Vaig vendrem las Cubas per por de la guerra... ¡jo no ho hagués fet tan aviat! perque comprar altres valors y perdrehi mes cada dia, ha sigut hú. Si ella, la meva dona, ho sapigués que tinch accions de minas... No n' hi vaig dir una paraula, perque la Lola sols tenia fé ab las Cubas. Veyam las cotisacions de avuy... *(agafa 'l diari, llegeix y 'l*

607214

*deixa dient, tot aixecantse...*) ¡Tot! vá per avall! ¡Quina baixa!... Si no fos per lo que m' hi tenen, may mes me hi acostaba á la Bolsa. ¡Aixó no es viure! ja te rahó la meva dona, pero no hi ha remey; tindré d' anarhi per si puch vendre las accions y obligacions de las minas de plom. ¡Tot, tot m' ho barroto... ¡may mes minas! Y aixó que las tituladas Estrella y Esperansa daban un bon interés... Vaig volguer engolfarmhi, y are... no reparteixen mes dividendos. Per altre part la Bolsa no 'm deixa temps per res, y... ¡es clar! com no puch surtir á paseig ab la dona, ella se 'm queixa y ha acabat per pendre la costum de surtir sola, lo qual es bastant exposat tractantse d' una joveneta guapa, elegant y vistosa. Nada menos quel' altre dia me la vá seguir un gomós fins á casa. Per aixó vuy evitar las ocasions de perill, y acabo de privarla de que surti sola. Ella es bona, fidel, honrada... Aixó si; pero 'l ditxo diu que un cop ne varen surtir ¡set balas! d' un mánech d' escombria. Per ço vigilo. (*Mira 'l relotje*).

¡Las once... cap al bolsín. (*Toca 'l timbre y crida*). ¿Baldiri...

Sort que 'l criat es fidel y tot m' ho conta (*crida*). ¿Baldiri...

## ESCENA II

Dit y BALDIRI

- BAL. (*Surtint pel fondo*). ¿Mana senyor...  
 PACO Portam lo sombrero, 'l bastó y... y...  
 BAL. ¿Que més...  
 PACO Y... escolta: ¿que va sortir ahir la senyoreta?

- BAL. No senyor.
- PACO Y aquell nyicaris, ¿encara fa l' os per davant de casa?
- BAL. Devegadas se passeja per la acera.
- PACO (*Apart*). ¡Pot ser si que se 'm passeja!  
(*Alt*). y la senyoreta... ¿Surt al balcó?
- BAL. Per fer festes al canari
- PACO (*Apart*). ¡Malo! ¡mal negoci! (*Alt*). ¿Y quant lo canari no hi es al balcó?
- BAL. No surt.
- PACO (*Apart*). Menos mal. (*Alt*). Y, ¿ets observat si ella mira per detrás dels vidres?
- BAL. Quant porta 'ls *lentas*, si senyó, que hi mira.
- PACO ¡Que n' ets d' ase!...
- BAL. (*Apart*). Gracias.
- PACO Y ab los lentes: ¿no mira per detrás dels vidres del balcó?
- BAL. ¡Aixó es altre cosa...
- PACO ¿Que..
- BAL. Lo qu' es ab los *lentas*... no hi mira.
- PACO ¿Y sense 'ls lèntes?...
- BAL. ¡Tampoch!
- PACO ¡Llonsa!... Bé t' ha costat prou...
- BAL. Com que 'm parla de vidres y jo sempre pago 'ls trencats...
- PACO (*Rient*). Ja... ja... Val mes que no m' hi enfadi... Porta, portam los trastets...
- BAL. Vaig...

(*Se 'n vá pel fondo*).

### ESCENA III

PACO sol

- PACO Ja faig bé de vigilar, porque las donas...  
No fos cas que la meva se 'm tornés...

## ESCENA IV

Dit y BALDIRI

- BAL. (*Surt pel fondo portant lo sombrero y 'l bastó á la má, molt á temps donantli 'l sombrero*). Lo barret.
- PACO (*Prenentlo*). Cosa que no fá per casa. (*Se 'l posa*). Bueno: are tú que vigilis, del contrari...
- BAL. (*Molt á temps*). Bastó... (*donantli*).
- PACO ¡Sense propina! Vés.  
(*Baldiri se 'n vá pel fondo. Paco se mira al mirall y diu.*  
¡Ja estich á punt! Are... á Bolsa. (*Se disposc á surtir, pero 's detura al sentir la veu de Lola*).

## ESCENA V

Dit y LOLA

- LOLA (*Surtint porta de la dreta*). ¿Paco... Paco...
- PACO (*Apart*). ¡Boh... (*Alt*). ¿qué vols are?
- LOLA ¿T'entornas?... ¡aixó no es viure!
- PACO Si, filla: cap al Bolsin.
- LOLA Si, prou ¡qui sap, ahont deus anar!
- PACO Es que tinch molt malas noticias dels meus negocis, y vuy desferme de una vegada de la Esperansa y de la Estrella, y...
- LOLA ¡Ave María Puríssima! ¿qu' estas boig?.
- PACO Me sembla que nó, y...
- LOLA (*Apart*). ¡Me 'l han perdut!
- PACO Com qu' ellas ne tenen la culpa de lo que 'm passa... ¡Res... una hora tonta...



- LOLA ¡prou que me 'n penedeixo!  
 (Apart). ¡Oh, y la frescura ab que ho diu! (Alt). Noy, aixó es impropri de una persona com tú.
- PACO Devegadas, si no fossin los concells dels amichs...
- LOLA (Suspirant). ¡Verge, y que soch desgraciada! (Plora).
- PACO No sé per qué 't desconsolas ¡beneyta! En lo meu cas cualsevol pot trobarshi.
- LOLA (Apart). ¡Mireu si 'n te de mala sombra... (Alt). ¡Sembla impossible que un senyó com tu hi hagi caugat en aquests renunciis!...
- PACO Precisament porque no vuy qu' ellas m' arruhinin, me 'n desfaré avuy mateix, y que s' hi diverteixi un altre.
- LOLA De manera que estás arrepentit...
- PACO Si: no vuy may més angunias ni disgustus.
- LOLA (Apart). ¡Ay! ¡Deu ho fassi! (Alt). Pero... ¿te 'n vas?...
- PACO A treurem aquest gran pes de sobre. ¡Adeu! (Anantsen) ¡Malehits negocis... (Se 'n vá pel fondo).

## ESCENA VI

LOLA

- LOLA ¡Estich desesperada! ¡éll... éll... avants tan senyor... tan fi... No content de faltarme, encara té l'osadia, lo cinisme, de confesar las sevas relacions criminals ab altres donas... La Esperansa, la Estrella... y aixó si no 'n té alguna altre encara. ¿Quí deuhén ser aquestas pocas vergonyas que ab un casat... ¡Vaya un escándol!... May l' hauría cregut capas de semblant felonía, pero com qu' ell

mateix ho confessa... ¡Tunante, pillo, crudel... ¡Desgraciadament are sé de quin peu se dol lo meu home! ¡Ay si fos aquí lo meu germá de Mallorca... porque si aixó dura y 'l papá, que está tan ambabiecat ab en Paco, no hi posa remey, tindré que demanar lo divorci. ¡Calla... ¿qui sap si probés per medi dels celos... Si: vaig á vestirme; ¡avuy surtu sola!

*(Se disposa á entrar al seu quarto, pero 's detura al sentir la veu de Baldiri).*

## ESCENA VII

LOLA y BALDIRI

BAL. *(Surtint pel fondo, ab una carta á la má).* ¿Senyoreta... una minyona acaba de dur aquesta carta.

LOLA ¿Per mi?

BAL. Pel senyoret; y diu ques' ha d' entregar en sas propias mans.

LOLA ¿Ah, si?... Dígasli que bueno. Vinga la carta.

*(Baldiri li dona y se 'n vá pel fondo).*

LOLA Quisap, tal vegada... *(mirantse la carta).* Un besa la má dirigit á Don F. Pujós... Voldrá dir Pujol, porque aixó no sembla una esse, sino una ele. ¡Veyám... Detrás hi ha escrit ab llapis.. Balmes tres, tercer... ¡No hi há dupte! es pel meu marit; y 'm sembla que aquesta carta... ¿Quí sap si l' obria... NÓ; aixó de obrir las cartas del marit... Y per altre part sa conducta suspitosa casi bé 'm dona dret á saber si 'm traheix. Pero si la carta no conté res de

grave que á mí m' interressi... ¿cóm li entrego oberta... ¡Calla?... un recurs! Lo criat sap d' escriure y posanhi un nou sobre, la torno á clore... ¡Ben pensat! (*Toca 'l timbre y crida*). ¿Baldiri... Y si la carta enclou algun misteri... allavoras me la quedo. ¿Que no vens, Baldiri...

## ESCENA VIII

Dita y BALDIRI

- BAL. (*Surtint*) ¿Senyora...  
 LOLA Te volia demanar un favor.  
 BAL. Aixó array... mani y disposi de la meva persona. (*Apart*). ¡Ja l' he fletxada!  
 LOLA Com tú ets de confiança y un noy molt aixerit, y prudent, y callat y... vamos...  
 BAL. (*Apart*). Vol dir guapo, pero no gosa. (*Alt*) ¡Mani, mani, senyoreta!  
 LOLA Pero tu... ¡sobre tot! al meu marit no li diguessis...  
 BAL. ¡Vol callar...  
 LOLA ¿No saps d' escriure?..  
 BAL. ¡Aixó prou! (*Apart*). Vol un home enllustrat.  
 LOLA Dons me farás un sobre de carta dirigit á 'n Paco.  
 BAL. ¡Com... ¿que vol que 'l senyoret me trenqui la nou del coll, al saber que vosté y jo... No m' embolico.  
 LOLA Malpensat... (*Apart*). ¿Qu' ets ximpla ó 'l fas, Baldiri?  
 BAL. Ja veurá: jo... tot lo que vulgui pero...  
 LOLA (*Apart*). Si no fos que 'l necessito... (*Alt*). Escolta, y no formis judicis temeraris.  
 BAL. (*Apart*). ¡Ja he ensenyat l' orella!

- LOLA Lo sobre de la carta, es perque no 'm conegui la lletra fins que hagi llegit uns versos que hi posaré dints y que li dedico pel dia del seu sant.
- BAL. (*Apart*). ¡Adeu il-lusió... (*Alt*). Allavors mani.
- LOLA Dons vina; assentat y escriu.  
(*Baldiri s' assenta junt á la taula*  
*Lola li dona la pluma y un sobre.*)
- BAL. (*Prenent un aire de importancia*)  
Jejém...
- LOLA ¿Estás?
- BAL. Estich.
- LOLA (*Dictant*). Besa la má...
- BAL. (*Ab llestesa li agafa la má y li fa dos petons dihent apart*. ¡Aixó es canela!
- LOLA (*Alarmada, retirant la ma*). ¡Y are, atrevit!... ¿Volste jugar que 't despatxo?... ¡vaya ab lo senyor Baldiri! (*Ap*). ¡Qu' es tonto!
- BAL. ¡Si vosté m' ho ha manat...
- LOLA ¡Escriu, gamarús!
- BAL. (*Llegint lo que acaba d' escriure*).  
Ga-ma-rús.
- LOLA ¡Y ben gros!... tanoca. Porta 'l sobre.  
(*Lola li pren lo sobre y l' esquinsa*).
- LOLA (*Dantli un altra sobre*). Té, escriu; pastanaga! ¡Ey! aixó de pastanaga, no ho posis.
- BAL. (*Apart*). ¡Com que no ho soch...
- LOLA (*Dictant*). B. L. M.
- BAL. (*Llegint ab cantarella lo que ha escrit*). B. L. M.
- LOLA (*Dictant*). Esse gran, erre petita, al costat.
- BAL. (*Llegint ab cantarella lo que ha escrit*). Esse, erre al costat...

- LOLA (Dictant). A don F. Pujol.
- BAL. (Llegint ab cantarella lo que ha escrit). A don F. Pujol...
- LOLA (Dictant). Su afma. S. S.
- BAL. (Llegint ab cantarella lo que ha escrit). Su afma. S. S...
- LOLA (Dictant). Y á sota de tot... «Ce equis».
- BAL. (Llegint ab lo escrit). Ce equis...
- LOLA ¡Gracias á Deu, home! pensaba que no acabaría.
- BAL. Com que hi entra tot l' abecé... (apart) ¡que noms que 's diuhen los senyors!...
- LOLA ¡Are gracias! ja te 'n pots anar.
- BAL. (Anantsen). Disposi.
- LOLA ¡Ah! escolta: Cuydado ab la llengua, tant d' aixó com d' otras cosas y si 'm creus... te regalaré un relotje.
- BAL. ¡Descansi! seré sort, mut y cego.
- LOLA ¡Aixó mateix! Ves...  
(Baldiliri se 'n va pe 'l fondo).

## ESCENA IX

LOLA

- LOLA Are llegim la carta y si acás... (Desclou la carta y llegeix). «Consol del meu cor: Espero que cumplirás la promesa de venir avuy á esmorsar ab mi, recordante que tinch que pagar avuy mateix lo lloguer del pis y 'ls comptes de la modista. T' espera ab los brassos oberts, la teva apassionada... Con-suelo». (Recitat). ¡Deu del cel!... ¡una altre!... ¡Tres, tres donas!... ¡Jo 'm fareixo de rabia! ¡Vils... infames... Y 'l lloguer... y 'ls comptes de la modis-

ta... ¡Oh, jo 'm venjaré! Romperém, si, y aquesta carta, la duré al papá, porque 's convenci de tanta infamia.

(*Se 'n va porta de la dreta*).

## ESCENA X

BALDIRI

BAL. (*Que surt tot melindrós portant quatre grossas flors á la ma. Mirant*). No hi es... ¡Que n' he estat de burru! Are fos á fer... Si perque lo del relotje 'm sembla que porta cúa; y com jo soch un home guapo y tan ben plantat, encare que m' estigui mal de dirho... ¡qui sab si ella... Vaig á tirarli quatre flors y si m' escolta... (*Se sent sonar la campanilla del pis*). ¡Ay Cristo!... L' amo.

(*Se 'n va pe'l fondo*),

## ESCENA XI

Dit y MANELET

BAL. (*Surtint pe'l fondo*). ¿Donya Dolores Planas...

MAN. (*Surtint pe'l fondo*). Sí; la Lola.

BAL. (*Apart*). ¡Un trafach!

MAN. ¿Qué... no hi es?...

BAL. Lo qu' es de serhi, si senyor; pero, pero... com vosté no la pot veure...

MAN. ¿Que jo no la puch veure?... ¡Al contrari! si ella y jo 'ns estimem moltíssim.

- BAL. (*Ap*). ¡Alsa pilili!... (*Alt*). No es aixó: es que... no sapiguent vosté qui es...
- MAN. Ni fa falta; perque m' he proposat callar lo nom, á fi de que sigui mes gran la seva sorpresa.
- BAL. ¡Ah ja! Vol dir que vé *d' aconit*. Es que jo...
- MAN. Bé; y ¿qui ets tú.
- BAL. Soch lo criat; per servirlo.
- MAN. Doncas los criats compleixan
- BAL. Pero...
- MAN. Avisala, y dígasli que hi ha aquell jove que tan l' estima.
- BAL. Pero...
- MAN. ¡Vaja té... (*Li dona una moneda*). y no 't fassis pregar tant.
- BAL. (*Prenent la moneda*) ¡Aixó ja es una altra cosa!
- (*Se 'n vá; porta de la dreta*).

## ESCENA XII

## MANELET

¡Poch s' ho pensa, pobre germana meva! Set anys que no 'ns hem vist; desde que vaig anarmen á Mallorca... Oh y que personalment no li conech lo marit encara; pero, he sapigut per cartas, qu' ella no hi viu massa felís... ¡pobreta!

## ESCENA XIII

Dit y LOLA

(*Durant lo comensament d' aquesta escena, Baldiri, que haurá surtit del cuarto, se col·locará en*

*lo foro, á la vista del públich,  
com si espiés l' entrevista de  
Manelet y Lola.*

- LOLA (*Surtint y adonantse de Manelet*).  
¡Oh!... Es lo meu germá.  
(*Se llensa als brassos de Manelet*).  
¡Manelet!...
- MAN. ¡Lola!... (*S' abrassan y 's fan un petó  
en lo front*).
- LOLA ¡Quant me 'n alegro...! Ja 'm tardaba  
de veuret...
- MAN. Y jo, Lola; després de tants anys...  
¡Oh, sí... (*Lola vá á tancar la porta  
del fondo*). ¿Quant ets arribat?
- MAN. No he fet sinó saltar de bordo, y venir  
aquí desseguida. Luego aniré á casa 'l  
papá.
- LOLA T' agraeixo que hi pensis tant en mí;  
¡Deu t' ho pagui!
- MAN. Com qu' ets la estampa de la mamá, que  
Deu tingui á la gloria, quan te veig...  
¡encara t' estimo 'l doble!
- LOLA ¡Pobre mamá!...
- MAN. Bé; no 'n parlém ¡pobreta!
- LOLA ¿Oy que fa tristesa?
- MAN. Sí, Lola.
- LOLA Y tú, guapo, elegant... y fet un home.
- MAN. Psé... d' aixó 'l temps se 'n encarrega.  
¿Y tú, y 'l teu marit?...
- LOLA ¡Ay fill... ¿jo? ¡Ja ho pots veure! Pero  
ell... ¡incorectgible! Sempre 'l cap en  
los negocis, que si no fossin mes que 'ls  
de bolsa... menos mal; pero...
- MAN. Qué... digas?...
- LOLA Sería molt llarch d' explicar. Precisa-  
ment me trobas vestida que me 'n ana-  
ba á veure 'l papá perque 'm dongués  
un concell.
- MAN. ¿Vols que t' hi acompañi?
- LOLA ¡Oh sí! ¡Fesme 'l favor!



- MAN. Y vols dir que si 'l teu marit vé y 'f tro-  
ba á fora...
- LOLA No importa: ¡que rabihi! Precisament  
me vindrá be per ferli tenir celos.
- MAN. Cuydado Lola...
- LOLA Aixó no 't preocupi.
- MAN. Donchs, quant vulguis...
- LOLA Un moment.

(*Toca 'l timbre y crida:*)

Baldiri?... (*Mentres obra la porta del  
fondo*).

#### ESCENA XIV

Dits y BALDIRI

- BAL. (*Surtint pel fondo*).
- ¿Senyoreta?...
- LOLA Si ve'n Paco y pregunta per mí, li dius  
qu' he surtit ab aquest jove tant guapo,  
amich de algùn temps.
- BAL. (*Estranyat y ap.*) ¡Quina barra! (*Alt*).  
¿Això vol que li digui?... Miris que...
- LOLA Si d' acás, no hi ha relotje.
- BAL. Doncas li diré. (*Ap.*) ¡Vaya si li diré!
- LOLA (*A Manel*). Anem?...  
MAN. Sí, Lola.
- LOLA (*Agafantse del bras de Manelet y  
anantsen ab ell*). ¿Vritat, Baldiri, que  
fem bona parella?...
- (*Lola y Manel, del bras, desapareixen  
pel fondo mentres Baldiri  
tot estranyat se 'ls contempla  
quant surten, desde la porta.*)

## ESCENA XV

BALDIRI

¡Carás, carás, carás... Aixó ho es molt de gruxut... mes grúxut de lo que 'm pensava. ¡Prou que l' he vista la introducció!... Petons... abressadas y luego... ¡m' han flocat la porta pels nassos.

¡Carás, carás, carás... Y jo que 'm creya qu' ella... ¡Bah! Ja ho diu l' adagi: «No s' ha fet la mel per la boca de l' l' ase». ¡Ey! Aixó de l' ase, no va per mí, sinó per...

(*Sona molt á temps la campanilla del pis.*)

¡L' amo! ¡Ara sí qu' estalla la tempestat! ¡Au... amaneixte Baldiri...

(*Torna á sonar la campanilla.*)

¡Ay... ja tocan á mal temps...

(*Sona mes fort la campanilla y Baldiri crida.*)

¡Ja plou!... Vuy dir: ¡Ja vá!

(*Y tot persignantse desapareix pel fondo resant:*)

¡Sant March, Santa Creu, Santa Bárbara no 'ns deixeu!

## ESCENA XVI

Dit y Don PAU

*Abdós surtint pel fondo).*

BAL. Bueno, sí; pero... ¿se pot saber com se diu, vosté?

PAU. (*Malhumurat*). ¡Jo no 'm dich may res! M' ho diuhen los altres.

- BAL. (*Ap.*) Estrambótich. (*Alt.*) ¿Dons qui es vosté?
- PAU. Jo no dono explicacións á ningú, y menos al meu criat.
- BAL. ¿Cóm. . . . . . . . . . . ¿Al seu criat... (*Ap.*)  
¡Es boig!
- PAU. Sí senyor: porque jo soch lo marit legítim y verdader de la Dolores, ¿ho sents?... y per lo tant jo soch l' amo d' aquesta casa.
- BAL. (*Rient.*) ¿Que vosté es lo marit?... ¡je... je!...
- PAU. Prou bromas: ¡si ho sabré jo, qui es la meva esposa!
- BAL. Pero si ella está casada ab un altre.
- PAU. ¡Cóm... ¡imposible!
- BAL. Per lo menos l' altre passa pe 'l marit d' ella.
- PAU. ¿Qué xerras... mal parlat...
- BAL. Lo que 'm consta.
- PAU. ¡Callarás com cent mil dimonis...
- BAL. Callo.
- PAU. (*Ap.*). Y si fós vritat qu' ella... ¡La mataba! (*Alt.*) Escolta.
- BAL. Escolto.
- PAU. Y ¿ahont ha anat ella?
- BAL. ¡Vagi á saber... Com que ha surtit ab lo payo...
- PAU. Yra de bet... ¿ab lo qui passa per marit seu?...
- BAL. Ab un altre de més jove.
- PAU. ¡Llamp del cel!... mira que si m' enganyas...
- BAL. No l' enganyo.
- PAU. Luego se sabrá. ¿Cóm te dius, noy?
- BAL. Baldiri, senyor, per servirlo.
- PAU. Doncas senyor Baldiri. ¿Estás content de servir en aquesta casa?
- BAL. No puch queixarme.
- PAU. ¿Quánt guanyas cada mes?
- BAL. Cin durus y la vida.
- PAU. Doncas si 'm promets serme fidel y adicte, te 'n ofereixo deu des d'are.

- BAL. Pero si vosté no es...  
 PAU. ¡Calla! jo soch l' amo.  
 BAL. Callo (*Ap.*) ¡Quin home més estrany.  
 PAU. ¡Que 't pensas que nó, que no ho soch? Doncas t' equivocas; aquí no hi ha més amo que jo.  
 (*Molt cremat se passeja d' una part al altre de la sala*).  
 BAL. (*Ap.*) Pot ser si que ho es... com que crida tant...  
 PAU. ¡Ah! y si venen los altres, que tirin pel cap que vulguin, que jo soch á casa meva.  
 BAL. (*Ap.*) ¡Quín embolich de cordas...  
 PAU. La vritat sempre sura y ja se sabrá després. ¡Ah... entram la maleta Baldiri.  
 BAL. Vaig... (*Ap. anantsen*). ¡Deu durus...  
 (*Se 'n vá pe 'l fondo*).

## ESCENA XVII

DON PAU

¡Deshonrada... ¡Aixó que fá dos mesos que á Matanzas vaig rebre una carta d' ella, molt amorosa, dientme que m' esperaba ab desitj... y que acababa de mudarse de pis. ¡Falsa! ¡vil! ¡infame... impúdica... ¡Preparat! que la meva venjansa será terrible.

Are digueume... ¡ahont son la fé, la virtud... ¡ahont es, ahont la vergonya...

## ESCENA XVIII

Dit y BALDIRI

- BAL. (*Que surt molt á temps pe 'l fondo, ab la maleta á la má, diu tot senyalantla*).



troba 'l fil. Aveyám... tornemhi. ¿Es donya Lola, la mul·ler l·legítima d' aquest senyor que acaba d' arribar de Amé·rica?

Podría ser que sí! ¿Lo verdader marit de la senyora, sería tal volta aquell pi·piolis que ha surtit ab ella?

¿Segurament que nó! ¿Es realment don Paco Pujol, lo marit de donya Lola? ¿Podría ser que sí! ¿Pot donya Lola tenir tres marits á la vegada? ¿Segurament que no!

De manera: que, ó donya Dolores es un m·ysteri, ó aquesta gent fá la comedia, ó jo 'm torno boig, ó ells son xim·ples, ó aquesta casa es un verdader manicomí.

¿Calla... Me sembla que ho he trobat. Baldiri: Si don Paco Pujol, sigui ó no sigui 'l marit de donya Lola, te dona cinch durus de mesada, y l' altre marit americano te 'n dona deu... ¿Qui es, l' amo?... Vaja Baldiri... ¿no ho endevinas? ¿Es l' americano!

*(Se sent sonar la campanilla del pis).*

¿Calla... Are si qu' es don Paco! Si en aquest moment me pugués fondre...

*(Torna á soná la campanilla).*

*(Cridant).* Voy...

*(Anansent).* ¿Are 'l terremoto final!

*(Se 'n vá pe'l fondo).*

## ESCENA XX

PACO, luego BALDIRI

PACO *(Surtint).* ¿Ja m' he venut los valors! Are comprarém una casa al Passeig de

Gracia, é hi anirém é viurehi tranquils  
ab la Lola. ¡N' estará de contenta!...

(*Toca 'l timbre y crida*).

¿Baldiri?...

BAL.

(*Apart. Surtint*).

¡Ay, Sant Antoni....

(*Alt*).

¿Mana, senyor...

PACO

Avisa á la senyoreta.

BAL.

¿La senyoreta?...

(*Rascantse 'l cap*).

¡Ay, ay, ay!...

PACO

Sembla que parlo en rús...

BAL.

Es que la senyoreta...

PACO

¿Qué... digas...

BAL.

Ha surtit.

PACO

¡Cóm!... ¿Sola?

BAL.

Ab un jove que ha vingut á buscarla.

PACO

¡Mentida!... Mira Baldiri...

BAL.

Es vritat.

PACO

No ho puch creure.

BAL.

Dons no ho cregui.

PACO

(*Apart*).

¡S' ha vist infamia!... Demá la tanco al  
Convent de las Adoratrices.

(*Alt*).

Digas prompte ¿qui es ell? ¿lo co-  
neixes...

BAL.

No senyó; pero á la qüenta deuhen ser  
mol amichs, porque he vist des del pas-  
sillo... he vist...

PACO

¿Acabarás?...

BAL.

Que 's feyan petons y abressadas.

PACO

¡Aixó mes!...

BAL.

No mes aixó, porque luego han tancat  
las portas de la sala.

PACO

¡Indecents, pillos, pocas vergonyas...  
Pero tú... ¡tú, beñeyt del cabás! ¿de qué  
hi servías á casa?...

BAL.

¡Jo vigilaba!... pero jo no puch pas

privarli á la senyoreta de fer petóns y  
abrassadas quant y á qui li dongui la  
gana...

PACO *(Interrompintlo).*

Calla, calla... perque 'm pujan las sangs  
al cap y... ¡Are ves que dirá la gent,  
quant sábiga la deshonra de la meva  
esposa!...

BAL. No s' hi amohini, senyó; si al cap y á  
la fi... ¡ey! segóns diuhen, la senyora..

PACO ¿Encara mes?...

BAL. Com que no es la muller llegítima de  
vosté...

PACO *(Airat persegueix á Baldiri pera  
pegarli).*

¡Are si que baixas pe 'l ull de la esca-  
la... estrafalari... ¡bretol!... ¡calumniador!...

*(L' agafa pe 'l coll).*

BAL. *(Ab crit de queixa).*

¡Ay... Ay!...

PACO *(Tenintlo agafat).*

Digas, xerra... ¿quí t' ho ha dit?... ó  
sino... t' escanyo.

BAL. *(Crida).*

Ay... ay... m' ho ha dit l' altre amo...  
Ay... ay...

## ESCENA XXI

Dits y DON PAU

PAU. *(Surtint del cuarto).*

¿Qu' es aquest escandol?...

*(Paco sorprés deixa anar á Bali-  
diri y aquest desapareix pe 'l  
fondo).*



- PACO     ¡Cóm!... ¿qué hi ha vingut á fer vosté, en aquesta casa?...
- PAU.     Lo que á vosté no l' importa.
- PACO     Vosté es un criminal que s' ha introduhit aquí ab malas intencions.
- PAU.     Lo criminal es vosté, ¡lladre d' honras!
- PACO     Vosté, es lo lladre.
- PAU.     Vosté.
- PACO     Vosté.
- PAU.     '                    *(Agafa un paraiguas).*  
Defensis, perque 'l mato.
- PACO     *(Se posa an guardia ab lo bastó).*  
Jo 'l mataré.  
*(Abdós actitut cómica).*

## ESCENA XXII

Dits y D. JUST, menos BALDIRI

- JUST     *(Surtint á temps pe 'l fondo).*  
¡Ey cuydadol...  
*(S' interposa).*  
¿Qué es aquest desfet?...
- PACO     *(Apart y estranyats)* ¡Lo sogre!...  
*(mirantlo).*
- PAU.     ¡Un policía!...
- JUST     Se pot saber per qué...
- PACO     Preguntiho á la indigna de la seva filla.
- JUST     ¡Cóm!  
*(A un temps).*
- PAU.     ¡Cóm!
- PACO     *(Senyalant á don Pau).*  
Perque 'l senyor es lo seductor de la Dolores.
- PAU.     ¡Es fals, jo soch lo marit!
- PACO     Lo marit soch jo, ¡trape-lla!  
*(Molt rápit).*
- PAU.     Miris...
- PACO     Acostis...

JUST (Interrompintlos).  
 Alto... alto... alto... Anem per parts,  
 porque aixó es un malentés y...

(A don Pau).

Vosté... fássim lo favor: ¡Mirim! ¿Mi-  
 rim bé, sent?

PAU. ¡Prou que 'l veig!...

JUST Y are diguim: ¿Soch jo 'l seu sogre?

PAU. Vosté no es lo meu sogre, la vritat...  
 pero...

PACO (Apart).

¡Aquest home es boig!

(Alt).

Acabi, si gosa.

PAU. Que la Dolores es la meva muller los  
 ho puch probar en blanch y en negre.  
 Tingui; aquí hi ha la partida de casa-  
 ment.

(La treu de la cartera y la dona á  
 don Just).

JUST (Després de llegirla li torna y diu  
 rihent).

¡Are ho entench tot!... je... je... je...  
 ¡vágissen al canyet, home!... ja... ja...  
 ja...

PAU. ¡Y are... vosté se 'm burla!...

JUST Y es clar, home, home, es clar... ja...  
 ja... ó sino, vamos á veure: ¿La esposa  
 de vosté no 's diu Dolores Plá?

PAU. La mateixa.

JUST Doncas la del senyor, qu' es ma filla,  
 se diu Dolores Planas.

PAU. ¡Qué diu are... Pero si ab la carta me  
 va dir que vivía, Balmes tres, tercer.

JUST Y aquí es, Balmes tres, bis, y la sem-  
 blansa de noms...

PAU. (Apart).

¡Quin bunyol!... Pero la dona es honrada.

(*Alt*).

Senyors, dispensin de l' incomodo...

(*Agafa 'l maletí y 'l paraigua*).

PACO

(*Apart*).

¡Vaya unas equivocacións...

(*Alt*).

Passiho be...

(*Apart*).

¡Aixís te rompessis la nou del coll!...

PAU.

(*Donantlos la má*).

Disposin: Pau Pallús... á la casa del costat...

(*Se 'n va pe 'l fondo, ab la maleta y 'l paraiguas*).

### ESCENA XXIII

PACO y DON JUST

JUST

(*Rient*).

Je... je... je... ¡Ja es ben Pau y ben pa y llús, encara que no se 'n digui!... ja... ja... ja...

(*Mientras don Just diu las precedents ratllas, Paco plé de inquina y mal humor va passejantse de un costat á l' altre de la escena*).

JUST

Ves si no fa riure un cas aixís... je... je... je...

PACO

(*Tot passejantse*).

Are, vosté y jo hem de parlar molt seriament, sogre.

- JUST *(Rient)*.  
D' algún altre embolich... ja... ja... ja...
- PACO *(Tot passejantse)*.  
No rigui, creguim, no rigui, perque estich furiós y seria capás de qualsevol cosa.
- JUST ¡Be, home, be, ja no rich... Explicat... ja... ja... ja...
- PACO *(Parantse)*.  
Ab dos paraulas quedarém entesos. O se me emporta la seva filla á casa de vosté, ó demá la faig tancar per la justicia, á las Arrepentidas.
- JUST *(Transició)*.  
¡Noy, noy! ¡Aixó es molt grave! ¿Qué t' ha fet la meva filla?
- PACO Home... ¿encara ho pregunta?...
- JUST La Lola, es bona y honradíssima ¿entens?... ¡pobre filla meval!...
- PACO La dona que s' atreveix á fer lo qu' ella ha fet ab cert jove...
- JUST ¿La meva filla?...
- PACO ¡Es una... perduda!

## ESCENA XXIV

Dits, LOLA, luego MANELET

- LOLA *(Surtint á temps pe 'l fondo)*.  
¡Aixó may! Es tan digne y honrada are, com sempre.
- PACO *(Ab sorpresa)*.  
¡Ella!...
- LOLA És molt facil de creure 's las mentidas y formar judicis temeraris contra una persona; mes, al fi la vritat se imposa y sempre sura.
- PACO *(A Lola)*.  
Allavoras tú...

- JUST Ella 't donará probas de la seva igno-  
cencia.
- PACO ¿Probas?...
- LOLA ¡Sí! (*Cridantlo*). ¿Manelet?...
- MAN. (*Surtint*). ¡Paco!...  
(*Va á abrassarse á Paco*).  
¡Soch lo germá de la Lola!
- PACO ¿Tú?...  
(*Mirantsel*).  
¡Es vritat!  
(*L' abraça*).
- MAN. Que 'he surtit ab la teva esposa per  
anar á casa del papá.
- PACO (*Apart*).  
¡Per fi, honrada!...  
(*Alt, va á abraçarla*).  
Vina als meus brassos!
- LOLA No encara.  
(*Resistint*).
- PACO ¿Cóm?...
- LOLA Vuy que avans m' asseguris si estás  
lliure d' aquells enredos.
- PACO ¿De qué?
- LOLA D' aquells negocis de la Esperansa y  
de la Estrella.
- PACO Si, dona: ¡Tots me 'ls he venut! ja no  
vuy mes paperots de cap mena.
- LOLA De manera que, la Estrella y la Espe-  
ransa...
- PACO Eran los noms de las minas de plom.
- LOLA ¿Sí?... ¡Mireu que tonta!... ¿Me per-  
donas?
- PACO Perdonada y... (*Va á abraçarla*).
- LOLA (*Resistint*). Esperat.  
(*Li entrega la carta*).  
¿Y aquesta carta?
- PACO (*La mira*). No es meva.
- LOLA ¿N' estás cert...?
- PACO ¡Certíssim! ¡t' ho juro!

## ESCENA ÚLTIMA

Dits y BALDIRI

- BAL. (*Surtint molt á temps pe 'l fondo*).  
 ¿Senyoreta... Venen á recullir aquella carta. Diu que en lloch de portarla al carré de Balmes de Gràcia á don Feliciano Pujós, l' han Juta equivocadament aquí á casa.
- LOLA ¡Gracias á Deu! Paco, perdonam si...
- PACO Perdonada. (*Ab dos s' abrassan*).
- BAL. (*Impacient*). ¿Y la carta?
- LOLA Te. (*Li dona*).
- PACO Ah, tu Baldiri: demá 't buscas casa ¡per burru!
- BAL. (*Apart*). ¡Adeu relotje!... ¡Alló dels vidres trencats! (*Alt*). ¿No 'm perdonan?...
- LOLA Be, perdonal...
- PACO Si 'l perdonan los senyors... (*Senyalant al públich*).
- BAL. (*Content*). Aixó es una altra cosa!...  
 (*Al públich*).

Si aplaudir, públich, no gosas la obreta d' aquest autor, fesho avuy, sols per favor, ja que aixís venen las cosas.

(*Teló*).



# LO TEATRO REGIONAL

118 OBRAS PUBLICADAS

	<i>Ptas.</i>		
L' Agulla, drama en 3 actes. . . . .	2	Una poma per la sed, j., 1 acte. . . . .	1
Sortint del ou, diálech. . . . .	0'25	D'estudi, monólech. . . . .	0
Clarís, drama, en 3 actes. . . . .	2	Lo gech d' en Migranya, s., 1 a. . . . .	0
Lo Teatro per dins, c., 2 actes. . . . .	1'50	Los Encants de Sant Antoni, s., 1. . . . .	1
Sant Jordi mata l' aranya, c., 1 á. . . . .	1	Verdalet pare y fill, s., 2 actes. . . . .	1
La dòna y la baylarina, c., 1 á. . . . .	1	Lo gra de mesch, drama, 4 actes. . . . .	2
Pintura ñ de sigle, 1 acte. . . . .	1	A pel y á repel, juguet, 1 acte. . . . .	1
Un altra sogra, comedia, 1 acte. . . . .	1	Las erradas del papá, s., 1 acte. . . . .	0
Las joyas de la Roser, d., 3 actes. . . . .	2	La copa del dolor, drama, 3 a. . . . .	2
¡Tot per los dónas, 1 acte. . . . .	1	Dispens hi ha principal, c., 1 a. . . . .	1
L' Esclau del vici, monólech . . . . .	0'50	La vida al encant, comedia, 1 a. . . . .	0
La feyna d' en Jafá, c., 1 acte. . . . .	1	Lo diari d' en Brusi, joguina, 1 a. . . . .	1
Los Aucellets, comedia, 3 actes. . . . .	2	La marca d' e foch, drama, 3 actes. . . . .	2
La Mosca al nas, comedia, 1 acte. . . . .	1	L' home del orga, monólech. . . . .	0
La firma d' en Rovellat, c., 1 acte. . . . .	1	Clarís, drama, 3 actes. . . . .	2
La tornaboda, comedia, 1 acte. . . . .	1	L' home dels nassos, h., 1 acte. . . . .	1
¡¡Xerraire!!, monólech. . . . .	0'50	Tocats de l' ala, comedia, 1 acte. . . . .	1
Lo quarto dels mals endrossos, 1. . . . .	1	Lo céle. re Maneja, sarsuela, 1 a. . . . .	1
Qui oli remena..... juguet, 1 acte. . . . .	1	Un saravista, monólech. . . . .	0
La Flor de la Montanya, d., 3 a. . . . .	2	Riallas y plorallas, comedia, 3 a. . . . .	2
Tres personas, juguet, 1 acte. . . . .	0'50	Las ammetllas d' Arenys, c., 1 a. . . . .	1
¡Tot per ella!, comedia, 1 acte. . . . .	1	Vida y Mort, epissodi, 1 acte. . . . .	1
Per contradicció, comedia, 1 a. . . . .	0'50	Faixa ó Caixa, comedia, 1 acte. . . . .	1
La mort de Nerón, tragedia, 1 a. . . . .	0'50	L' Antiquari del Putxet, c., 1 acte. . . . .	1
Un músich de Regiment, s. 1 a. . . . .	1	L' agra del fadri barber, c., 3 a. . . . .	2
La Dama de Reus, drama, 3 a. . . . .	2	Campi qui puga, joguina, 1 acte. . . . .	1
Un Rey de pega, monólech lirich. . . . .	0'50	Lo guant del degollat. . . . .	0
Dos companys mal avinguts, 1 a. . . . .	1	La caps ta dels petons, com., 1 a. . . . .	1
La pescatería, sainete, 1 acte. . . . .	1	Una mosca vironera, c., 1 acte. . . . .	1
La Casamentera, joguina, 1 acte. . . . .	1	Riera baixa, parodia, 1 acte. . . . .	1
Las esposallas de la morta, t. 3 a. . . . .	1	¡3!. comedia, 1 acte. . . . .	1
Los gelos de la Coloma, p, 1 a. . . . .	1	Lo pare de la criatura, c., 1 acte. . . . .	1
Un bateig á cops de puny, c., 1 a. . . . .	1	Lo Rabadá, drama, 3 actes. . . . .	2
Una dòna y un Déu, comedia, 1 a. . . . .	1	Lo Violet de Sant Guim, c., 1 a. . . . .	1
Si, senyors, monólech. . . . .	0'50	Lo meu criat!, j., c., 1 a. . . . .	1
Lucrezia Borgia, joguina, 1 acte. . . . .	1	La Fals, drama, 3 actes. . . . .	2
Lo Diner, comedia, 3 actes. . . . .	2	Un cop de cap, comedia, 1 acte. . . . .	1
Lo marit de la difunta, j. 1 acte. . . . .	1	La Lola, sarsuela, 1 acte. . . . .	1
L' ocasió fa 'l lladre, prov. 1 acte. . . . .	1	Banyes de mar, sarsuela, 1 acte. . . . .	1
Mestre Jan, drama, 3 actes. . . . .	2	Lo remey Universal, c. 1 acte. . . . .	1
Lo somni de la Ignocencia, s., 1 a. . . . .	1	Del ou al sou, c., 1 acte. . . . .	1
Home á l' aygua, comedia, 1 acte. . . . .	0'50	D. Joan de Serrallonga, d., 4 a. . . . .	2
Lo ret de Sila, comedia, 1 acte. . . . .	1	La Parentela, comedia, 3 actes. . . . .	2
Las tres alegrías, comedia, 1 acte. . . . .	1	Deliri de grandesas, d., 3 actes. . . . .	2
¡Dorm!, sarsuela, 1 acte. . . . .	0'50	La Cigala y las Formigas, c., 1 a. . . . .	1
Setze jutges..., sarsuela, 1 acte. . . . .	1	Lo caixa del seny. edia, 1 acte. . . . .	1
A la lluna de Valencia, c., 2 actes. . . . .	1'50	Flor de Té, sarsuela, 3 actes. . . . .	2
Als peus de vosté, joguina, 1 acte. . . . .	1	La Viudeta, monólech. . . . .	0
La herencia del oncle Pau, c., 4 a. . . . .	2	Lo senyó Nadal, edia. en 3 actes. . . . .	2
Los tres toms; quadro costums, 1. . . . .	1	Al quarto de la senyora, m. . . . .	0
De tauladas en amunt, s., 1 acte. . . . .	0'50	Las Cantonadas, monólech. . . . .	0
La mort de Anibal, tragedia, 1 a. . . . .	1	La filla del marxant. . . . .	2
La festa del adroguer, s. 1 acte. . . . .	1	Las bonas festas. c. de costums 1 a. . . . .	1
Un embolich de cordas, c., 2 a. . . . .	1'50	Camándulas, comedia en 1 acte. . . . .	1
Lo timbal del Bruch, drama, 4 a. . . . .	1	Lo Senyor Batlle, edia. en 3 actes. . . . .	2
Lo Mestre de Minyons, q., 1 acte. . . . .	1	Entreacte, monólech en prosa. . . . .	0
Entrar per la finestra, c., 1 acte. . . . .	0'50	Lo geni del mal, drama en 3 actes. . . . .	2
Matrimonis á Montserrat, s., 2 a. . . . .	1'50	Per massa bó, juguet cómic en 1 a. . . . .	1
La llupia, joguina, 1 acte. . . . .	0'50	Com venen las cosas, c. en 1 a. y en p. . . . .	1







**RARE BOOK  
COLLECTION**



**THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT  
CHAPEL HILL**

PQ6217  
.T44  
v.29  
no.1-18

